

## 表五：傷殘人士輔助犬隻進口香港需要在海外辦理的證明書

### TABLE 5: OVERSEAS CERTIFICATION REQUIREMENTS FOR IMPORT DISABILITY ASSISTANCE DOG

(以下各款證明書須用中文或英文填寫，於動物抵港時遞交)

(The following certificates to be completed in English or Chinese and to be presented on arrival of the animals)

動物健康證明書 Animal Health Certificate	居留證明書 Residence Certificate	狂犬病防疫注射證明書 Anti-rabies Vaccination Certificate	狂犬病中和抗體測試(RNATT) Rabies Neutralisation Antibody Titre Test(RNATT)	其他主要傳染病的防疫證明書 Other Major Infectious Diseases Vaccination Certificates	航空公司證明書(機長誓章) Airline Certificate (Captain's Affidavit)
<p>此證明書須在有關動物離境前 14 天內簽發。證明該動物並無傳染或觸染疾病的病徵，其健康狀況許可將之運送至香港，且該動物（倘屬雌性）並無懷孕或即懷孕亦不足 4 星期。證明書上要有該動物詳細的微型晶片(宜用9位數字的AVID型號晶片)資料足以證實該動物的正確身份。(注意：請參閱備註欄。)</p> <p>Dated not more than 14 days before the departure of the animal(s) certifying that the animal is free from any clinical signs of infectious or contagious disease, fit to travel and is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female.</p> <p>The certificate must be positively correlated to the animals being certified by inclusion of the identifying microchip details. (9 digits of AVID chips are preferable)</p> <p>(Note: please refer to Remarks column.)</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>此證明書需要註明所使用的有關疫苗之詳情：Certifying, with full details of vaccine(s):</p> <p>(i).證明該動物在來港前不少於 30 天亦不多於 1 年間曾接受狂犬病免疫注射。倘為初次注射，該頭動物在接受注射時至少要有90日大。that the animal has been vaccinated against rabies less than one year and more than 30 days prior to departure. In the case of primary vaccination the animal was at least <b>90 days</b> old when vaccinated.</p> <p>(ii).出示證明，以顯示該動物在過去一年之前〔或自其芻獸期起計〕有良好及詳細之狂犬病免疫注射記錄。詳細列明所使用的疫苗並證明。showing a good history of anti-rabies vaccination (with details) extending back over a period of more than 1 year (or since puppyhood or kittenhood) be included.</p>	<p>證明該狗隻在抵港日期的至少<b>180日</b>前已接受狂犬病中和抗體滴度測試(RNATT)，而有關測試結果為每毫升0.5 免疫單位(IU/ml)或以上。</p> <p>(注意：必須提供化驗報告的正本。)</p> <p>The dog has been tested for rabies neutralization antibody titre (RNATT) at least <b>180 days</b> prior to entry to Hong Kong and the result is 0.5 IU/ml or greater.</p> <p>(Note: The original copy of the laboratory report must be provided.)</p>	<p>證明該狗隻在來港前不少於 10 天亦不多於1 年已有足夠的免疫注射，以抵抗犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血性腸炎。</p> <p>Certifying that the animal has been fully vaccinated against the Canine Distemper, Infectious Canine Hepatitis and Canine Parvovirus not less than 10 days and not more than 1 year before coming to Hong Kong:</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>

#### 備註Remarks:

- 年齡未足**60日**大或懷孕多於 4 星期的貓狗不得入口。Dogs and cats less than **60 days** old and or more than 4 weeks pregnant must not be imported.
- 動物健康證明書及傳染病防疫注射證明書合併為一份證明書亦可予接納。證明書須由政府聘任之全職獸醫官簽署及蓋章；或經註冊之獸醫簽署及蓋章及由政府聘任之全職獸醫官加簽。A combined Animal Health and Vaccination Certificate is acceptable. The certificates must be signed and stamped by either a full time salaried government veterinary officer or a registered veterinary surgeon and endorsed by a full time salaried government veterinary officer.
- 為方便正確證明，動物健康證明書應使用與本署在發出許可證時所夾附指定的表格(表格編號:VC-dad) 或相類似的證明書。To facilitate correct certification, an Animal Health Certificate (Form No.:VC-dad), issued together with the permit) or equivalent should be used.
- 每頭動物均須個別證明書。The required certificates must apply to a single animal.